

the Bakery Boss™

BEM825



CZ RYCHLÝ PRŮVODCE

PL SZYBKI PRZEWODNIK

HU GYORS ÚTMUTATÓ

SK RÝCHLY SPRIEVODCA

Sage®



Obsah

- 2 Důležitá bezpečnostní opatření
- 5 Popis vašeho nového spotřebiče
- 7 Složení vašeho nového spotřebiče
- 8 Ovládání vašeho nového spotřebiče
- 9 Péče a čištění
- 9 Řešení potíží

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

My v Sage® si uvědomujeme důležitost bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábíme spotřebiče především s velkým důrazem na vaši bezpečnost. Nicméně vás prosíme, abyste při používání elektrického spotřebiče byli opatrní a dodržovali následující bezpečnostní opatření.

DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ

**PŘI POUŽÍVÁNÍ
ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ
JE TŘEBA DODRŽOVAT
ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ
OPATŘENÍ, MEZI KTERÁ PATŘÍ:**

- Návod v plném znění je dostupný na stránkách sageappliances.com.
- Před prvním použitím se prosím ujistěte, že napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku ve spodní části přístroje.
- Před prvním použitím spotřebiče odstraňte a bezpečně ekologicky zlikvidujte veškerý obalový materiál a reklamní štítky.
- Z důvodu vyloučení rizika zadušení malých dětí odstraňte ochranný obal zástrčky síťového kabelu tohoto spotřebiče a bezpečně jej zlikvidujte.
- Tento spotřebič je určený pouze pro použití v domácnosti. V žádném případě nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen. Nepoužívejte tento spotřebič v pohybujiících se vozidlech nebo na lodi. Nepoužívejte jej venku. V opačném případě může dojít ke zranění.
- Před použitím zcela odviňte napájecí kabel.
- Položte spotřebič na stabilní, teplovzdorný, rovný a suchý povrch daleko od hrany pracovní desky a nestavte spotřebič na nebo do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou plotýnky, trouby nebo plynové hořáky.
- Vibrace během provozu mohou způsobit nežádoucí pohyb spotřebiče.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat.

- Než budete spotřebič přesouvat, nebo pokud jej už nebudete používat, nebo než jej budete rozebírat, čistit nebo skladovat, se přesvědčte, že je vypnutý a odpojený od zdroje energie a zcela vychladlý.
- Spotřebič vypněte a napájecí kabel odpojte od síťové zásuvky vždy, když jej nebudete používat.
- Spotřebič nepoužívejte, je-li jakkoli poškozen nebo je-li vadný napájecí kabel nebo zástrčka. Opravy nebo údržbu jinou než běžné čištění je nutné svěřit nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Sage nebo vyhledejte pomoc na sageappliances.com.
- Veškeré opravy je nutné svěřit nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Sage®.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Udržovat spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Doporučujeme instalovat proudový chránič (standardní bezpečnostní spínače ve vaší zásuvce), abyste tak zajistili zvýšenou ochranu při použití spotřebiče. Doporučujeme, aby proudový chránič (se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nebyl více než 30 mA) byl instalován do elektrického obvodu, ve kterém bude spotřebič zapojen. obraťte se na svého elektrikáře pro další odbornou radu.
- Před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce a jeho zapnutím zkontrolujte, že je úplně a správně sestaven. Spotřebič se nespustí, pokud není správně sestaven.
- Nepoužívejte spotřebič na kovové podložce, jako je např. odkapávací dřež.
- Při používání zařízení buďte opatrní – nedávejte ruce, prsty, vlasy, oblečení, vařečky nebo jiné náčiní do blízkosti pohybujících se nebo otáčejících se částí.
- V žádném případě nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Nepoužívejte tento spotřebič s programátorem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná přístroj automaticky.
- Pečlivě si přečtěte všechny instrukce před ovládním spotřebiče a uložte je na bezpečné místo pro možné použití v budoucnu.
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Neprovozujte spotřebič při velké zátěži déle než 3 minuty.

- Pokud by stěrka, vařečka apod. spadly do mísy spotřebiče, zatímco je v provozu, neprodleně vypněte spotřebič ovladačem rychlosti do pozice OFF, odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky, vyčkejte, až se motor i pohyblivé části zcela zastaví, a teprve můžete vyjmout předmět mísy.
- Vždy se ujistěte, že je ovladač rychlosti v pozici OFF, zástrčka přívodního kabelu je odpojena od síťové zásuvky, vyčkejte, až se motor i pohyblivé části zcela zastaví před rozložením spotřebiče, odpojením nástavců (plochá metla, hnětací hák nebo šlehací metla).
- Před čištěním odpojte nástavec (šlehací metlu, hnětací hák nebo plochou metlu).
- Ujistěte se, že je ovladač rychlosti v pozici OFF, zástrčka přívodního kabelu je odpojena od síťové zásuvky, motor i všechny pohyblivé části (plochá metla, hnětací hák nebo šlehací metla) jsou zcela zastaveny před vyklopením sklopné hlavy do vzpřímené pozice. Nástavce je třeba odpojit před vyjmutím surovin z mísy.
- Ujistěte se, že je sklopná hlava ve vodorovné (zamčené) pozici, když spotřebič nepoužíváte nebo jej ukládáte.
- Nemanipulujte se spotřebičem, pokud je v provozu.
- Nevkládejte žádnou část spotřebiče do mikrovlnné trouby.



Tento symbol na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.



Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přívodní kabel, zástrčku přívodního kabelu nebo přístroj do vody ani jiné tekutiny.

USCHOVEJTE TYTO INSTRUKCE



Popis vašeho nového spotřebiče



- | | |
|--|---|
| A. Tlačítko RELEASE | H. Rukojeti Sage® Assist™ |
| B. Sklopná hlava s motorovou jednotkou | I. Osvětlení mísy |
| C. Snímač zatížení motoru | J. Ochranný kryt proti rozstříknutí surovin |
| D. Ukazatel rychlosti | K. Skleněná mísa na mixování |
| E. Otočný ovladač nastavení rychlosti mixování | L. Druhá mísa na mixování |
| F. LCD displej s časovačem | M. Těsnící víko (nezobrazeno) |
| G. Prostor pro uložení přívodního kabelu | N. Stěrka (nezobrazeno) |



Technické informace:

220–240 V~ 50 Hz 1200 W

Výrobek je v souladu s požadavky EU.



Plochá metla pro normální až tuhé směsi (rychlost 1–9):

- Těžká těsta na dorty a sušenky
- Těsta na jemné pečivo
- Šťouchané brambory



Šlehací metla provzdušňuje (rychlost 10–12):

- Vejce
- Vaječné bílky
- Smetanu
- Piškotová těsta a lehká těsta na nadýchanou bábovku apod
- Těsto na sněhové pusinky a dort Pavlova
- Omáčky a zálivky



Hnětací hák míchá a hněte těsta na (rychlost 1–3):

- Chleba
- Rohlíky, rolky
- Pizzu
- Focaccia
- Sladké kynuté koláče a pečivo



Plochá metla s gumovou stěrkou je vhodná pro vyšlehání másla s cukrem, smíchání vlhkých surovin, zašlehání bílků do těsta a dále pro (rychlost 1–9):

- Míchání plev a zdobení
- Míchání těsta na cheesecaky
- Přípravu ochuceného másla
- Přípravu těsta na muffiny
- Míchání másla s cukrem, sýra mascarpone, smetanového sýra nebo zakysané smetany
- Přípravu litého těsta nebo těsta na sušenky



Složení vašeho nového spotřebiče

Před prvním použitím

Před prvním použitím odstraňte a bezpečně ekologicky zlikvidujte veškerý obalový materiál a reklamní štítky. Zkontrolujte, že je volič rychlosti v poloze OFF, spotřebiče je vyprnutý a přívodní kabel je odpojen od síťové zásuvky.

Omyjte mísu a nástavce v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí pomocí měkkou utěrky. Opláchněte a otřete dosucha.

Mísu i nástavce můžete mýt v myčce nádobí.

Při prvním zapnutí spotřebiče můžete zaznamenat mírný zápach pocházející z motoru. Jedná se o normální jev a používáním zmizí.

Nasazení mísy

1. Položte mixér na rovný a suchý povrch. Během přenášení musí být sklopná hlava ve vodorovné (zamčené) pozici.
2. Pro vyklopení nebo sklopení hlavy používejte madlo. Přidržujte základnu mixéru, aby nedošlo k převrácení.
3. Sklopná hlava musí být ve vzpřímené (odemčené) pozici, pokud chcete nasadit nebo odebrat mísu. Pro manipulaci se sklopnou hlavou použijte tlačítko RELEASE.



4. Zdvihněte sklopnou hlavu směrem vzhůru, až zacvakne do vzpřímené (odemčené) pozice.

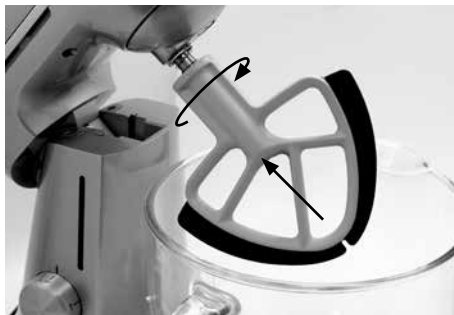


5. Nasadte mísu do výřezu v základně mixéru a otočte mísou po směru hodinových ručiček, až ucítíte mírný odpor.



Nasazení nástavce

1. Zdvihněte sklopnou hlavu směrem vzhůru pomocí tlačítka RELEASE.
2. Zarovnejte drážku v horní části nástavce s čepem na hřídeli.
3. Zatlačte nástavec směrem nahoru a otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud není čep bezpečně usazen ve výřezu nástavce. Pro vyjmutí postupujte opačným způsobem.



4. Uved'te sklopnou hlavu do vodorovné pozice pomocí tlačítka RELEASE, dokud neuslyšíte cvaknutí.
5. Zdvihněte sklopnou hlavu mixéru a zasuňte ochranný kryt mezi mísu a nástavec. Sklopte hlavu mixéru a nasad'te ochranný kryt na mísu.



VAROVÁNÍ

Zabraňte kontaktu s nástavci na šlehání a hnětení během provozu. Udržujte ruce, vlasy, kusy oblečení, vařečky a jiné kuchyňské náčiní mimo dosah nástavců, abyste zabránili zranění nebo poškození spotřebiče.



Ovládání vašeho nového spotřebiče

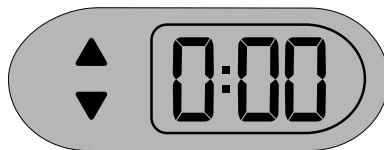
PROVOZ MIXÉRU

1. Ujistěte se, že je zástrčka přívodního kabelu odpojována od síťové zásuvky a ovladač rychlosti je v pozici OFF.
2. Nasad'te mísu a nástavec podle pokynů v předchozí části návodu.
3. Zcela odviňte přívodní kabel a vložte zástrčku přívodního kabelu do správně uzemněné síťové zásuvky.
4. Vždy začněte potraviny zpracovávat při nejnižší rychlosti. Tím zabráníte možnému rozstříknutí potravin. Podle potřeby zvyšujte rychlost. Rychlost můžete upravit během zpracovávání potravin. Pokud je to nutné, vypněte mixér a otřete stěny mísy pomocí stěrky.
5. Nespouštějte mixér, pokud je nasazena plochá metla s gumovou stěrkou a nádoba na mixování je prázdná. Stěrka ploché metly bude stírat suché stěny mísy a vydávat velmi nepříjemný zvuk.
6. Během zpracování většího množství surovin nebo během delší přípravy potravin se může sklopná hlava zahřívat. Jedná se o normální jev a nejedná se o závadu.

Tlačítka časovače

Časovač znázorňuje dobu přípravu, a usnadňuje tím opětovnou přípravu stejného typu potravin.

Pomocí tlačítek nahoru a dolů nastavte dobu přípravu.





Péče a čištění

Sklopná hlava a základna

Nemyjte ani neponožujte sklopnou hlavu a základnu do vody ani jiné tekutiny. Dbejte na to, aby se voda nebo jiné tekutiny nedostaly do převodového systému, neboť by mohlo dojít k poškození spotřebiče.

Otřete sklopnou hlavu a základnu měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě. Otřete dosucha čistou utěrkou. Odstraňte případné nečistoty z přívodního kabelu.

Čisticí prostředky

Nepoužívejte drátěnky nebo hrubé čisticí prostředky k čištění mísy a nástavců, mohli byste nenávratně poškodit povrch. Používejte pouze vodu s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí a měkkou utěrku.

Neponožujte nástavce do vody na příliš dlouhou dobu, např. na několik hodiny nebo přes noc, mohly se poškodit.

Mísa a nástavce

Omyjte mísu a nástavce (plochá metla, plochá metla se stěrkou, šlehací metla a hnětací hák) v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí a měkkou houbičkou. Opláchněte a otřete dosucha. Nepoužívejte drátěnky ani jiné hrubé čisticí prostředky, mohly by poškodit povrch.

Myčka nádobí

Nerezová mísa, plochá metla, plochá metla se stěrkou a hnětací hák je možné mýt v myčce nádobí na standardní program. Vložte nástavce do horního koše. Sage® doporučuje mýt skleněnou mísu a šlehací metlu v ruce.



Řešení potíží

Bezpečnostní pojistka hlavy mixéru

Mixér je vybaven bezpečnostní pojistkou hlavy mixéru. Pokud je hlava mixéru zvednuta, zatímco je motor zapnutý, bezpečnostní pojistka okamžitě vypne motor a přepne mixér do pohotovostního režimu.

Pro restartování motoru do 5 minut spusťte hlavu mixéru do horizontální polohy a otočte voličem rychlosti zpět a poté znovu na zvolenou rychlost. Tím obnovíte zpracování a časovač obnoví počítání.

Pro restartování motoru po 5 a více minutách spusťte hlavu motoru do horizontální polohy, otočte voličem rychlosti do polohy OFF a poté zpět na zvolenou rychlost. Časovač se spustí od 0.

Pro vypnutí mixéru (místo restartu) otočte volič rychlosti do polohy OFF a odpojte od síťové zásuvky.

PROBLÉM

ŘEŠENÍ

Mixér se nespustí, když je zapnutý.

- Vždy se ujistěte, že je volič rychlosti v pozici OFF před spuštěním.
- Tepelná ochrana (přehřátí) spotřebiče nebyla automatická aktivována, nechte motor vychladnout.

Není možné nastavit časovač odpočítávání.

- Vždy se ujistěte, že je volič rychlosti v pozici OFF před nastavením časovače odpočítávání.

Mixér se náhle vypnul během zpracování.

- Mixér byl přetížen nebo se motor zastavil. Pokud dojde k přehřátí, mixér automaticky aktivuje ochranu proti přehřátí a motor se sám vypne. Pokud se tak stane, na displeji časovače se zobrazí chybové hlášení – více informací níže.

Na displeji se rozblikala chybová hláška „E1“.

- Mixér automaticky zastaví chod, jakmile je motor přetížen. Pokud se tak stane, na displeji se rozbliká chybové hlášení „E1“. Jedná se o bezpečnostní opatření. Jedná se o normální jev vyplývající jako výsledek zpracování příliš vysokého množství ingrediencí zároveň. Vyměňte část směsi z nádoby na mixování. Pro pokračování otočte volič rychlosti do pozice OFF a odpojte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Poté znovu připojte k síťové zásuvce a bude znovu fungovat.

Na displeji se rozblikala chybová hláška „E2“.

- Může to znamenat, že byl motor přehřátý zpracováním nadměrným množstvím těsta. Mixér je vybaven bezpečnostním auto-resetovacím systémem, který chrání mixér a jeho motor před přehřátím při nadměrném zatížení. Pokud dojde k přehřátí, mixér automaticky aktivuje ochranu proti přehřátí a motor se sám vypne. Jakmile je ochrana proti přehřátí aktivována, odpojte přívodní kabel ze síťové zásuvky a nechte motor vychladnout asi na 15 minut. Otočte volič rychlosti do pozice OFF a poté znovu zapojte přívodní kabel do síťové zásuvky a mixér bude normálně fungovat.

Nepříjemný zvuk se ozývá při použití plochého nástavce se stěrkou.

- Jakmile jsou ingredience vloženy do mísy, může plochý nástavec se stěrkou vydávat ze začátku mírně nepříznivý zvuk, jak se bude stěrka otírat o stěny a dno nádoby. Jedná se o normální jev a nejedná se o závadu. Nespouštějte mixér, pokud je nasazena plochá metla s gumovou stěrkou a nádoba na mixování je prázdná. Stěrka ploché metly bude stírat suché stěny mísy a vydávat velmi nepříjemný zvuk.



Notes / Poznámka



Tartalom

- 13 Fontos biztonsági utasítások
- 16 A készülék bemutatása
- 18 A készülék összeállítása
- 19 A készülék használata
- 20 Ápolás és tisztítás
- 20 Problémamegoldás

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A Sage® tudatában van annak, hogy mennyire fontos a biztonság. Az általunk tervezett és gyártott készülékek esetében különös figyelmet fordítottunk a biztonságra. Ennek ellenére kérjük Önt, hogy az elektromos készülékeink használata során legyen óvatos, és tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat.

FONTOS INTÉZKEDÉSEK

AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA KÖZBEN BE KELL TARTANI AZ ALÁBBI ALAPVETŐ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEKET.

- A részletes használati útmutatót a sageappliances.com weblapon is megtalálja.
- Az első használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültség értékének.
- A készülék első használatba vétele előtt arról távolítson el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét, ezeket dobja az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerekbe.
- A hálózati vezeték csomagolóanyaga kisgyerekek fulladását okozhatja, ezért azt biztonságos módon kell tárolni és megsemmisíteni.
- A készülék csak háztartásokban használható. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos. A készüléket ne használja mozgó járműveken vagy hajón. A készüléket ne használja kültéren. Ellenkező esetben súlyos személyi sérülés is bekövetkezhet.
- A használatba vétel előtt a hálózati vezetékét teljesen tekerje szét.
- A készüléket stabil, sima, száraz és vízszintes felületre állítsa fel, kellő távolságra a felület szélétől. A készüléket ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe), illetve gáz- vagy elektromos tűzhelyre.
- A készülék működése közben keletkező rezgések a készüléket elmozdíthatják a helyéről.
- A készülék hálózati vezetéke nem lóghat le az asztalról vagy a munkalapról, illetve nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá nem tekeredhet össze.

- A készülék mozgatása, használaton kívül helyezése, szétszerelése, tisztítása vagy karbantartása, továbbá eltávolítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból, és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- Ha a készüléket nem használja, akkor a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.
- Amennyiben a készüléken, a hálózati vezetéken, vagy a csatlakozódugón sérülést észlel, akkor a készüléket használni tilos. Az ápolás és tisztítás kivételével, a karbantartásokat és a javításokat bízza a legközelebbi Sage márkaszervizre, vagy a probléma megoldását keresse a sageappliances.com honlapon.
- A készülék minden javítását bízza a legközelebbi Sage® márkaszervizre.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
- A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
- Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a készüléket tápláló hálózati ágba építtessen be áram-védőkapcsolót. Az áramütések elkerülése érdekében a készüléket olyan hálózati ághoz csatlakoztassa, amelyet áram-védőkapcsoló véd (az áram-védőkapcsoló érzékenysége 30 mA alatt legyen). Forduljon villanszerelő szakemberhez tanácsért.
- Mielőtt a készülék hálózati vezetékét csatlakoztatná a fali aljzathoz, a készüléket teljesen és szabályszerűen szerelje össze. A készüléket nem lehet bekapcsolni, ha nincs szabályszerűen összeszerelve.
- A készüléket fém felületen (pl. mosogató csepegtető tálcáján) használni tilos.
- A készülék használata során legyen óvatos és körültekintő: a haja, ruhája, ujjai, konyhai eszközök stb. nem kerülhetnek a forgó alkatrészek közelébe.
- A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
- A készüléket programozott időkapcsolós, távműködtetett vagy más hasonló aljzathoz (amely a készüléket automatikusan be tudná kapcsolni) csatlakoztatni tilos.
- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseihez tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készüléket gyerekek nem használhatják.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.

- A készüléket nagy terheléssel ne üzemeltesse 3 percnél hosszabb ideig.
- Ha az edénybe valamilyen tárgy beleesett (pl. le húzó, fakanál stb.), akkor a készüléket a fordulatszám szabályozó gombbal azonnal kapcsolja le (OFF állás), várja meg a forgó alkatrészek lefékezését, a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból, majd az edényből vegye ki a beleesett tárgyat.
- A készülék össze- és szétszerelése, vagy tartozékcsere előtt (lapos keverő, habverő, dagasztókar), a készüléket a fordulatszám szabályozó gombbal kapcsolja le (OFF állás), várja meg a forgó alkatrészek lefékezését és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból.
- A tisztítás megkezdése előtt a tartozékokat (lapos keverő, habverő, dagasztókar) szerelje ki a készülékből.
- A készülék keverőkarjának a felhajtása előtt a készüléket a fordulatszám szabályozó gombbal kapcsolja le (OFF állás), várja meg a forgó tartozékok (lapos keverő, habverő, dagasztókar) teljes lefékezését, és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból. A tartozékokat az edény készülékből való kivétele előtt is szerelje ki.
- Amikor a készüléket nem használja vagy tárolja, a keverőkar legyen lehajtván (lezárt állapotban).
- A készüléket működés közben ne mozgassa.
- A készülék egyetlen tartozékát se tegye mikrohullámú sütőbe.



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmet, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz a terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyen. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.



A készüléket, a hálózati vezetékét vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani. Ellenkező esetben áramütés érheti.

AZ ÚTMUTATÓT ŐRIZZE MEG!



A készülék bemutatása



- | | |
|--|---|
| A. RELEASE gomb | H. Sage® Assist™ fogantyú |
| B. Keverőkar, motorral együtt | I. Edény világítás |
| C. Motor terhelés mérő | J. Védőfedél (véd az alapanyagok kifröccsenése ellen) |
| D. Fordulatszám kijelző | K. Üveg keverőtál |
| E. Forgó gomb a fordulatszám beállításához | L. Fém keverőtál |
| F. LCD kijelző, idő méréssel | M. Tömítő fedél (nincs ábrázolva) |
| G. Hálózati vezeték tároló | N. Lehúzó lapát (nincs ábrázolva) |

Műszaki információk:

220–240 V~ 50 Hz 1200 W

A termék megfelel az EU vonatkozó követelményeinek.





Lapos keverő a standard és keményebb keverékekhez (1–9 fordulatszám):

- torta vagy keksz tésztákhoz,
- öntött (sütőporos) sütemény tésztákhoz,
- főtt burgonya töréséhez.



Habverő (10–12 fordulatszám):

- tojás sárgájának a keveréséhez,
- tojás fehérjének a felveréséhez,
- tejszínhab készítéséhez,
- piskóta- és kuglóftésztákhoz,
- habcsók készítéséhez,
- szószokhoz és mártásokhoz.



Dagasztókar (1–3 fordulatszám):

- kenyértésztához,
- kifli- és zsemletésztához,
- pizza tésztához,
- házi tésztához, lepénykenyerekhez,
- édes kalácsokhoz, buktákhoz.



Gumi lehúzó keverő (1–9 fordulatszám), vajas krémekek habossá keveréséhez, nedves alapanyagok összekeveréséhez, tojás hab tésztába keveréséhez:

- öntetek és díszítések keveréséhez,
- túró torta keveréséhez,
- ízesített vaj keveréséhez,
- muffin tészta készítéséhez,
- vaj és cukor krémme keveréséhez, mascarpone sajt bekeveréséhez, ömlesztett sajtok és tejföl keveréséhez,
- folyékony sütőporos tészták és kekszek készítéséhez.



A készülék összeállítása

Az első használat előtt

A készülék első használatba vétele előtt arról távolítson el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét, ezeket dobja az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerekbe. A készüléket még ne kapcsolja be, a fordulatszám szabályozó gombot fordítsa OFF állásba, a hálózati vezetékét még ne csatlakoztassa a fali aljzathoz.

Az edényt és a keverő szárazakat mosogatószeres meleg vízben mosogassa el (puha szivaccsal vagy ruhával). Majd öblítse le és szárítsa meg, vagy törölje szárazra.

Az edény és a keverők mosogatógépben is elmosogathatók.

Az első bekapcsolás során a motoros egységből enyhe szag áramolhat ki. Ez normális jelenség, rövid időn belül megszűnik.

Az edény rögzítése a készülékben

1. A robotgépet vízszintes és sima, valamint száraz felületre állítsa fel. Mozgatás és szállítás közben a keverő fej legyen vízszintes és zárt állapotban.
2. A keverőkar felhajtásához (lehajtásához) használja a fogantyút. Fogja meg a készüléket, nehogy felboruljon.
3. Az edény behelyezése (kivétele) előtt a keverőkart mindig hajtsa fel. A keverőkar mozgatása előtt a RELEASE gombot nyomja meg.



4. A keverőkart hajtsa fel ütközésig, kattanás jelzi a keverőkar felhajtott helyzetben való rögzülését.

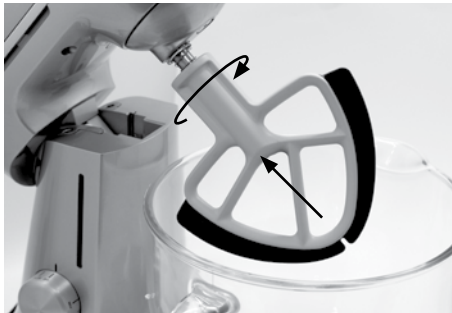


5. Az edényt helyezze a készülékben kiképzett részbe, majd az edényt az óramutató járásával azonos irányba fordítsa el, amíg nem érez nagyobb ellenállást.



A keverők felszerelése

1. Nyomja meg a RELEASE gombot és a keverőkart hajtsa fel.
2. A keverőszár végében található hornyot tolja rá a tengely csapszegére.
3. A keverőszárat nyomja a keverőkar felé, majd fordítsa el az óramutató járásával azonos irányba, a keverőszár rögzül a tengelyen. A kiszerezést fordított sorrendben hajtsa végre.



4. A RELEASE gombot nyomja meg, a keverőkart hajtsa le vízszintes helyzetbe, kattánás jelzi a rögzülést.
5. Hajtsa fel a keverőkart, és a védőfedelelet is húzza fel a készülékre. Hajtsa le a keverőkart és a védőfedelelet nyomja rá az edényre.



VESZÉLY!

A keverőszárat használat közben ne érintse meg. A kezét, az ujjait, a haját, a ruháját vagy a konyhai eszközöket tartsa távol a készülék forgó alkatrészeitől, ellenkező esetben sérülés érheti vagy a készülék meghibásodhat.



A készülék használata

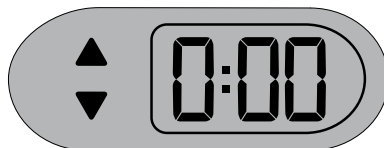
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. A fordulatszám szabályozó gombot fordítsa OFF állásba, a hálózati vezetékét még ne csatlakoztassa a fali aljzathoz.
2. Az előző fejezetben leírtak szerint az edényt és a kiválasztott keverőt szerelje a készülékre.
3. A hálózati vezetékét teljesen tekerje szét, és a csatlakozódugót dugja egy szabályszerűen lefelélt fali aljzatba.
4. Az alapanyagok feldolgozását a legalacsonyabb fordulatszámra kezdje. Ezzel megelőzheti az alapanyagok kifröccsenését. A fordulatszámot növelje a kívánt értékre. A fordulatszámot a keverés közben bármikor megváltoztathatja. Ha szükséges, a készüléket kapcsolja le, és az edény faláról húzza le a rátapadt alapanyagokat.
5. A készüléket üres edénnyel ne kapcsolja be, ha a gumilehűzős keverőt fogta be a készülékbe. Az edény falán mozgatott gumi kellemetlen hangot ad ki és hamarabb elkopik.
6. Nagyobb mennyiségű, vagy sűrű alapanyagok feldolgozása, vagy hosszabb bekapcsolás után a keverőkar felmelegszik. Ez normális jelenség, nem hiba.

Időkapcsoló gombok

A kijelző mutatja a feldolgozás idejét, segíti az azonos minőségű keverés megismétlését.

A fel és le nyilgombok segítségével állítsa be a keverés idejét.





Ápolás és tisztítás

Keverőkar és készüléktalp

A keverőkart és a készüléktalpat vízbe vagy más folyadékba mártani tilos. Ügyeljen arra, hogy víz vagy más folyadék ne kerüljön a készülékbe (hajtóműbe), mert az alkatrészek meghibásodását okozhatja.

A keverőkar és a készüléktalp külső felületét mosogatószeres meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra. A hálózati vezetékről távolítsa el a szennyeződések.

Tisztító eszközök

A motoros egység és az edény tisztításhoz ne használjon durva és karcoló tisztítóanyagokat és eszközöket (pl. drótszivacsot, vagy karcoló felületű szivacsot), ezek maradandó sérüléseket okozhatnak a felületeken. A tisztításhoz csak finom mosogatószeres vizet és puha ruhát vagy szivacsot használjon.

A keverőszárakat ne áztassa be hosszabb ideig vízbe (például egész éjszakára), a keverőszárak meghibásodhatnak.

Edény és keverőszárak

Az edényt és a keverőszárakat (lapos keverő, habverő, dagasztókar, gumilehűzős keverő) mosogatószeres meleg vízben mosogassa el. Majd öblítse le és szárítsa meg, vagy törölje szárazra. A tisztításhoz karcoló, vagy agresszív tisztítószereket ne használjon, mert ezek károsíthatják a felületet.

Mosogatógép

A fém edényt és a keverőszárakat (lapos keverő, dagasztókar gumilehűzős keverő) mosogatógépben is el lehet mosogatni. A tartozékokat a felső kosárban mosogassa el. A Sage® javasolja, hogy az üveg edényt és a habverőt csak kézzel mosogassa el.



Problémamegoldás

Keverőkar biztonsági retesz

A készülékbe biztonsági retesz is be van építve. Amennyiben a keverőkar fel van hajtva és a készüléket bekapcsolja, akkor a biztonsági retesz azonnal kikapcsolja a motort, és a készüléket készenléti üzemmódba kapcsolja át.

Ha 5 percen belül kívánja használni a készüléket, akkor a keverőkart hajtva vízszintes helyzetbe, mozdítsa meg a fordulatszám szabályozó gombot, majd kapcsolja a kívánt fordulatszámra. A készülék folytatja a keverést és a keverési idő számlálását is.

Ha 5 perc után kívánja használni a készüléket, akkor a keverőkart hajtva vízszintes helyzetbe, a fordulatszám szabályozó gombot fordítsa OFF állásba, majd kapcsolja be a kívánt fordulatszámot. A keverési idő számlálását 0-ról kezdi meg a készülék.

Ha a készüléket (újraindítás helyett) ki szeretné kapcsolni, akkor a fordulatszám szabályozó gombot fordítsa OFF állásba és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból.

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A készülék motorja nem forog, pedig a készülék be van kapcsolva.	<ul style="list-style-type: none"> • A bekapcsolás előtt a fordulatszám szabályozó gombot mindig fordítsa OFF állásba. • A készülék hőkapcsolója aktiválódott, várja meg a motor lehűlését.
Nem lehet beállítani a keverési időt.	<ul style="list-style-type: none"> • A beállítás előtt a fordulatszám szabályozó gombot mindig fordítsa OFF állásba.
A készülék használat közben hirtelen kikapcsolt.	<ul style="list-style-type: none"> • A készülék túl van terhelve, a motor leállt. Túlterhelés (túlmelegedés) esetén a készülékben a hőkapcsoló automatikusan aktiválódik, és lekapcsolja a motort. Ilyen esetben a készülék kijelzőjén hibaüzenet jelenik meg (lásd lent).
A kijelzőn „E1” hibaüzenet jelent meg.	<ul style="list-style-type: none"> • A motor túlterhelése esetén a készülék automatikusan leállítja a motort. Ilyen esetben a kijelzőn az „E1” hibaüzenet jelenik meg. Ez egy biztonsági intézkedés. Ez normális jelenség, ha túl nagy mennyiségű alapanyagot dolgoz fel, vagy az alapanyag nagyon sűrű. Az edényből vegye ki az alapanyag egy részét. A folytatáshoz előbb fordítsa OFF állásba a fordulatszám szabályozó gombot, és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból. Dugja be ismét a csatlakozódugót a fali aljzatba és állítsa be a kívánt fordulatszámot, a készülék folytatja a keverést.
A kijelzőn „E2” hibaüzenet villog.	<ul style="list-style-type: none"> • A túl nagy mennyiségű alapanyag miatt a motor túlterhelődött. A készülékbe épített védelem leállítással védi meg a motort a túlterhelés ellen. Túlterhelés (túlmelegedés) esetén a készülékben a hőkapcsoló automatikusan aktiválódik, és lekapcsolja a motort. A hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesítse a készüléket, majd várjon kb. 15 percet a motor lehűlése érdekében. Fordítsa OFF állásba a fordulatszám szabályozó gombot, dugja be a csatlakozódugót a fali aljzatba, állítsa be a kívánt fordulatszámot, a készülék folytatja a keverést.
Kellemetlen hang hallatszik az edényből a gumilehúzás keverő használata közben.	<ul style="list-style-type: none"> • A keverés elején, amikor a keverő még nem szedte fel az alapanyagokat, a gumi súrlódása az edény falán kellemetlen hangot ad ki. Ez normális jelenség, nem hiba. A készüléket üres edénnyel ne kapcsolja be, ha a gumilehúzás keverőt fogta be a készülékbe. Az edény falán mozgatott gumi kellemetlen hangot ad ki és hamarabb elkopik.



Notes / Megjegyzés



Spis treści

- 24 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- 27 Opis Twojego nowego urządzenia
- 29 Montaż Twojego nowego urządzenia
- 30 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 31 Konserwacja i czyszczenie
- 31 Rozwiązywanie problemów

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

WAŻNE ZALECENIA PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach sageappliances.com.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zutylizuj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie należy korzystać z niego na dworze. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Drgania podczas użytkowania mogą spowodować niepożądane przesuwanie się urządzenia.

- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplałał.
- Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że jest wyłączone, odłączone od sieci i zupełnie ostygnięte.
- Gdy nie będziesz korzystać z urządzenia, zawsze je wyłącz i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na sageappliances.com.
- Wszelkie naprawy należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage®.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
- Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA) był zainstalowany w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem, sprawdź, czy jest kompletnie i prawidłowo zmontowane. Urządzenie się nie włączy, jeśli nie zostało prawidłowo złożone.
- Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Zachowaj ostrożność podczas używania urządzenia – nie zbliżaj rąk, palców, włosów, odzieży, łyżek ani innych przyborów kuchennych do ruchomych lub obracających się części.
- Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone.
- Nie korzystaj z tego urządzenia przy pomocy programatora, czasowego włącznika ani jakiegokolwiek innej części włączającej urządzenie automatycznie.
- Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje i zachowaj je w bezpiecznym miejscu, by móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych

i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.

- Z tego urządzenia nie mogą korzystać dzieci.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia przy dużym obciążeniu dłużej niż 3 minuty.
- Jeśli do miski działającego urządzenia wpadnie szpatułka, łyżka itp., natychmiast wyłącz urządzenie, przełączając regulator prędkości na pozycję OFF, odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka, odczekaj na pełne zatrzymanie silnika i ruchomych części, i dopiero potem zacznij wyjmować przedmiot z miski.
- Przed demontażem urządzenia, odłączeniem nasadek (płaskie mieszadło, hak ugniatający lub trzepaczka), zawsze się upewnij, że regulator prędkości jest w pozycji OFF, wtyczka przewodu zasilającego jest odłączona z gniazdka sieciowego i odczekaj na pełne zatrzymanie silnika i części ruchomych.
- Przed czyszczeniem odłącz nasadkę (trzepaczkę, hak ugniatający lub płaskie mieszadło).
- Przed odchyleniem opuszczanej głowicy do pozycji podniesionej

upewnij się, że regulator prędkości jest w pozycji OFF, wtyczka przewodu zasilającego jest odłączona od gniazdka, silnik i wszystkie części ruchome (płaskie mieszadło, hak ugniatający lub trzepaczka) są w pełni zatrzymane. Nasadki należy odłączyć przed wyjęciem produktów z miski.

- Gdy nie korzystasz z urządzenia lub je przechowujesz, upewnij się, że opuszczana głowica jest w pozycji poziomej (zamkniętej).
- Nie manipuluj urządzeniem, gdy jest uruchomione.
- Nie wkładaj żadnej części urządzenia do kuchenki mikrofalowej.



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów skupu. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.



Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki przewodu zasilającego lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE



Opis Twojego nowego urządzenia



- | | |
|---|---|
| A. Przycisk RELEASE | H. Rukojeti Sage® Assist™ |
| B. Opuszczana głowica z jednostką silnika | I. Oświetlenie misy |
| C. Czujnik obciążenia silnika | J. Osłona ochronna przed wytryśnięciem składników |
| D. Wskaźnik prędkości | K. Szklana misa do miksowania |
| E. Obrotowy regulator ustawień prędkości miksowania | L. Druga misa do miksowania |
| F. Wyświetlacz LCD z timerem | M. Pokrywa uszczelniająca (nie pokazano) |
| G. Przestrzeń do przechowywania przewodu zasilającego | N. Szpatułka (nie pokazano) |



Informacje techniczne:

220–240 V~ 50 Hz 1200 W

Produkt jest zgodny z wymogami UE.



Płaskie mieszadło do normalnych i gęstych mieszanin (prędkość 1–9):

- Ciężkie ciasta na torty i ciasteczka
- Ciasta na kruche pieczywo
- Ugniatane ziemniaki



Trzepaczka napowietrza (prędkość 10–12):

- Jajka
- Białka jajek
- Śmietanę
- Ciasta biszkoptowe i lekkie ciasta na pulchną babkę itp.
- Ciasto na bezy i tort Pavlova
- Sosy i dressingi



Hak ugniatający miesza i ugniata ciasta na (prędkość 1–3):

- Chleb
- Rogale, bułki
- Pizzę
- Focaccię
- Słodkie ciasto i pieczywo drożdżowe



Płaskie mieszadło z gumową szpatułką nadaje się do ubijania masła z cukrem, zmieszania wilgotnych składników, wbicia białek do ciasta oraz do (prędkość 1–9):

- Mieszania polew i ozdób
- Mieszania ciasta na serniki
- Przygotowania masła smakowego
- Przygotowania ciasta na muffiny
- Mieszania masła z cukrem, serka mascarpone, sera śmietankowego lub kwaśnej śmietany
- Przygotowania ciasta lanego lub ciasta na ciasteczka



Montaż Twojego nowego urządzenia

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zlikwiduj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe. Sprawdź, czy regulator prędkości jest w pozycji OFF, urządzenie jest wyłączone, a przewód zasilania odłączony z gniazdka.

Umyj misę i nasadki w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń przy pomocy miękkiej ściereczki. Oplucz i wytrzyj do sucha.

Misę i nasadki można myć w zmywarce do naczyń.

Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia można zauważyć delikatny zapach wydostający się z silnika. Jest to normalne zjawisko, które zniknie podczas użytkowania.

Założenie misy

1. Postaw mikser na równej i suchej powierzchni. Podczas przenoszenia opuszczana głowica musi być w pozycji poziomej (zamkniętej).
2. Do odchylenia lub opuszczenia głowicy użyj uchwytu. Przytrzymuj korpus miksera, aby nie doszło do przewrócenia.
3. Jeśli chcesz założyć lub zdjąć misę, opuszczana głowica musi być w pozycji podniesionej (otwartej). Do manipulacji opuszczaną głowicą używaj przycisku RELEASE.



4. Podnieś głowicę ku górze, aż zatrzaśnie się w pozycji podniesionej (otwartej).

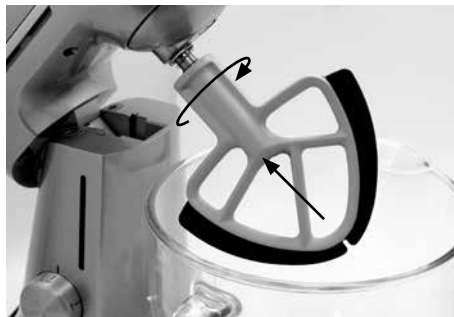


5. Załóż misę w wycięciu w korpusie miksera i przekręć misę w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż poczujesz delikatny opór.



Założenie nasadki

1. Podnieś opuszczaną głowicę ku górze przy pomocy przycisku RELEASE.
2. Wyrównaj wycięcie w korpusie w górnej części nasadki z wypustką na wale.
3. Przyciśnij nasadkę ku górze i obróć nią w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż wypustka będzie bezpiecznie osadzona w wycięciu nasadki. Aby zdjąć, postępuj w odwrotnej kolejności.



4. Otwórz opuszczaną głowicę do pozycji poziomej przy pomocy przycisku RELEASE, aż usłyszysz trzaśnięcie.
5. Podnieś opuszczaną głowicę miksera i wsuń osłonę między misę i nasadki. Opuść głowicę miksera i załóż osłonę na misę.



OSTRZEŻENIE

Nie dopuść do kontaktu z nasadkami do ubijania i ugniatania podczas użytkowania. Ręce, włosy, odzież, łyżki i inne przybory kuchenne zachowaj z dala od nasadek, aby zapobiec zranieniom lub uszkodzeniom urządzenia.



Obsługa Twojego nowego urządzenia

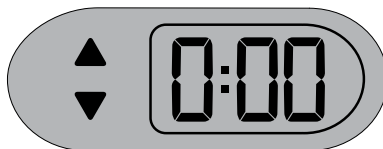
OBSŁUGA MIKSERA

1. Upewnij się, że wtyczka kabla jest odłączona z gniazdka a regulator prędkości jest w pozycji OFF.
2. Załóż misę i nasadkę według wskazówek w poprzedniej części instrukcji.
3. Rozwiń całkowicie przewód i włóż wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego uzmiennionego gniazdka sieciowego.
4. Zawsze rozpoczynaj prace od najniższej prędkości. W ten sposób zapobiegiesz ewentualnemu rozprysnięciu produktów. W razie potrzeby zwiększaj prędkość. Prędkość można zmieniać podczas obróbki produktów. Jeśli to konieczne, wyłącz mikser i wytrzyj ścianki misy przy pomocy szpatułki.
5. Nie uruchamiaj miksera, jeśli założone jest płaskie mieszadło z gumową szpatułką i pojemnik do miksowania jest pusty. Szpatułka płaskiego mieszadła będzie ścierać suche ścianki misy i wydawać bardzo nieprzyjemny dźwięk.
6. Podczas obróbki większej ilości produktów lub podczas dłuższego przyrządzania opuszczana głowica może się nagrzewać. Jest to normalne zjawisko i nie jest to wada.

Przyciski timera

Timer wskazuje czas przygotowania, ułatwiając ponowne przyrządzenie tego samego typu potraw.

Przyciskami góra/dół ustaw czas przyrządzania.





Konserwacja i czyszczenie

Opuszczana głowica i korpus

Nie myj ani nie zanurzaj opuszczanej głowicy i korpusu w wodzie ani innym płynie. Dbaj, aby woda ani inne płyny nie dostały się do systemu przewodów, ponieważ mogłyby dojść do uszkodzenia urządzenia.

Przetrzyj opuszczaną głowicę miękką gąbką lekko zwilżoną w ciepłej wodzie. Wytrzyj do sucha ściereczką. Usuń ewentualne zabrudzenia z przewodu zasilającego.

Środki czyszczące

Do czyszczenia pojemnika i nasadek nie używaj szczotek drucianych lub rysujących środków czyszczących, które mogłyby nieodwracalnie uszkodzić powierzchnię. Używaj wyłącznie wody z niewielką ilością płynu do mycia naczyń i miękkiej ściereczki.

Nie zanurzaj nasadki w wodzie na zbyt długi czas, np. na kilka godzin lub na noc, ponieważ mogłyby ulec uszkodzeniu.

Misa i nasadki

Umyj misę i nasadki (płaskie mieszadło, trzepaczkę i hak ugniatający) w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń miękką gąbką. Opłucz i wytrzyj do sucha. Nie używaj druciaków ani innych ostrych środków czyszczących, mogłyby uszkodzić powierzchnię.

Zmywarka do naczyń

Misę nierdzewną, płaskie mieszadło ze szpatułką i hak ugniatający można myć w zmywarce do naczyń w cyklu standardowym. Włóż nasadki do górnego kosza. Sage® zaleca ręczne mycie szklanej misy oraz mieszadła.



Rozwiązywanie problemów

Bezpiecznik głowicy miksera

Mikser jest wyposażony w bezpiecznik głowicy miksera. Jeśli głowica miksera jest podniesiona i silnik włączony, bezpiecznik natychmiast wyłączy silnik i przełączy mikser na tryb czuwania.

Aby zrestartować silnik w ciągu 5 minut, opuść głowicę miksera do poziomu i obróć regulator prędkości z powrotem, a następnie ponownie na wybraną prędkość. W ten sposób przywrócisz proces obróbki, a timer wznowi odliczanie.

Aby zrestartować silnik po ponad 5 minutach, opuść głowicę silnika do poziomu, obróć regulator prędkości na pozycję OFF, a następnie ponownie na wybraną prędkość. Timer rozpocznie odliczanie od 0.

Aby wyłączyć mikser (zamiast restartu), obróć regulator prędkości na pozycję OFF i odłącz z gniazdka sieciowego.

PROBLEM

ROZWIĄZANIE

Mikser się nie uruchamia po włączeniu.

- Upewnij się, że regulator prędkości jest w pozycji OFF przed uruchomieniem.
- Ochrona cieplna (przed przegrzaniem) urządzenia nie aktywowała się automatycznie, odczekaj do ostygnięcia silnika.

Nie można ustawić czasomierza.

- Upewnij się, że regulator prędkości jest w pozycji OFF przed ustawieniem czasomierza.

Mikser nagle się wyłączył podczas pracy.

- Mikser był przeciążony lub silnik się zatrzymał. Jeśli dojdzie do przegrzania, mikser automatycznie aktywuje ochronę przed przegrzaniem i silnik sam się zatrzyma. Jeśli do tego dojdzie, na wyświetlaczu czasomierza pojawi się komunikat o błędzie – więcej informacji poniżej.

Na wyświetlaczu mruka komunikat błędu „E1”.

- Mikser automatycznie się zatrzyma w przypadku przeciążenia silnika. Jeśli tak się stanie, na wyświetlaczu zacznie mrukać komunikat błędu „E1”. Jest to środek zabezpieczający. Jest to normalne zjawisko wynikające z obróbki zbyt dużej ilości składników naraz. Wyjmij część składników z pojemnika do miksowania. Aby kontynuować, obróć regulator prędkości na pozycję OFF i odłącz przewód zasilający z gniazdka. Następnie znów podłącz go do gniazdka sieciowego i będzie działać.

Na wyświetlaczu mruka komunikat błędu „E2”.

- Może to oznaczać, że silnik był przeciążony przez obróbkę zbyt dużej ilości ciasta. Mikser jest wyposażony w auto-resetujący system bezpieczeństwa chroniący mikser i jego silnik przed przegrzaniem przy nadmiernym obciążeniu. Jeśli dojdzie do przegrzania, mikser automatycznie aktywuje ochronę przed przegrzaniem i silnik sam się zatrzyma. W przypadku aktywacji ochrony przed przegrzaniem wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i pozostaw silnik do ostygnięcia na około 15 minut. Obróć regulator prędkości na pozycję OFF, a następnie ponownie podłącz przewód zasilający do gniazdka i mikser zacznie normalnie działać.

Podczas użycia płaskiego mieszadła ze szpatułką słychać nieprzyjemny dźwięk.

- Gdy składniki są włożone do miski, płaskie mieszadło ze szpatułką może na początku wydawać nieprzyjemny dźwięk, gdy szpatułka ociera się o dno naczynia. Jest to normalne zjawisko i nie jest to wada. Nie uruchamiaj miksera, jeśli założone jest płaskie mieszadło z gumową szpatułką i pojemnik do miksowania jest pusty. Szpatułka płaskiego mieszadła będzie ścierać suche ścianki miski i wydawać bardzo nieprzyjemny dźwięk.
-



Notes / Uwaga



Obsah

- 35 Dôležité bezpečnostné opatrenia
- 39 Popis vášho nového spotrebiča
- 40 Zloženie vášho nového spotrebiča
- 41 Ovládanie vášho nového spotrebiča
- 42 Starostlivosť a čistenie
- 42 Riešenie problémov

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

My v Sage® si uvedomujeme dôležitosť bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábame spotrebiče predovšetkým s veľkým dôrazom na vašu bezpečnosť. Prosíme vás však, aby ste pri používaní elektrického spotrebiča boli opatrní a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

DÔLEŽITÉ OPATRENIA

PRI POUŽÍVANÍ ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ JE POTREBNÉ DODRŽIAVAŤ ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA, MEDZI KTORÉ PATRIA:

- Návod v plnom znení je dostupný na stránkach sageappliances.com.
- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenia malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na aké je určený. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi. Nepoužívajte ho vonku. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- Pred použitím celkom odviňte napájací kábel.
- Položte spotrebič na stabilný, teplovzdorný, rovný a suchý povrch ďaleko od hrany pracovnej dosky a nestavajte spotrebič na alebo do blízkosti zdrojov tepla, ako sú platničky, rúry alebo plynové horáky.
- Vibrácie počas prevádzky môžu spôsobiť nežiaduci pohyb spotrebiča.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.

- Skôr ako budete spotrebič presúvať, alebo ak ho už nebudete používať alebo pred tým, ako ho budete rozoberať, čistiť alebo skladovať, sa presvedčte, že je vypnutý, odpojený od zdroja energie a úplne vychladnutý.
- Spotrebič vypnite a napájací kábel odpojte od sieťovej zásuvky vždy, keď ho nebudete používať.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Opravy alebo údržbu iné než bežné čistenie je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Sage alebo vyhľadajte pomoc na sageappliances.com.
- Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Sage®.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára vo veci ďalšej odbornej rady.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Spotrebič sa nespustí, ak nie je správne zostavený.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapkávací drez.
- Pri používaní zariadenia buďte opatrní – nedávajte ruky, prsty, vlasy, oblečenie, varešky alebo iné náčinie do blízkosti pohybujúcich sa alebo otáčajúcich sa častí.
- V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na aké je určený.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akokoľvek inou súčiastkou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Pred ovládaním spotrebiča si pozorne prečítajte všetky inštrukcie a uložte ich na bezpečné miesto kvôli možnému použitiu v budúcnosti.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Tento spotrebič nesmú používať deti.

- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Neprevádzkujte spotrebič pri veľkej záťaži dlhšie než 3 minúty.
- Ak by stierka, vareška a pod. spadli do misy spotrebiča, zatiaľ čo je v prevádzke, bezodkladne vypnite spotrebič ovládačom rýchlosti do pozície OFF, odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky, vyčkajte, až sa motor aj pohyblivé časti celkom zastavia, a až potom môžete vybrať predmet z misy.
- Pred rozložením spotrebiča, odpojením nástavcov (plochá metla, hnetací hák alebo šľahacia metla) sa vždy uistite, že je ovládač rýchlosti v pozícii OFF, zástrčka prívodného kábla je odpojená od sieťovej zásuvky, pričom vyčkajte, až sa motor aj pohyblivé časti úplne zastavia.
- Pred čistením odpojte násadec (šľahaciu metlu, hnetací hák alebo plochú metlu).
- Pred vyklopením sklopnej hlavy do vzpriamenej pozície sa uistite, že je ovládač rýchlosti v pozícii OFF, zástrčka prívodného kábla je odpojená od sieťovej zásuvky, motor aj všetky pohyblivé časti (plochá metla, hnetací hák alebo šľahacia metla) sú celkom zastavené. Nástavce treba odpojiť pred vybratím surovín z misy.
- Uistite sa, že je sklopná hlava vo vodorovnej (zamknutej) pozícii, keď spotrebič nepoužívate alebo ho ukladáte.
- Nemanipulujte so spotrebičom, ak je v prevádzke.
- Nevkladajte žiadnu časť spotrebiča do mikrovlnnej rúry.



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.



Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, neponárajte prívodný kábel, zástrčku prívodného kábla alebo prístroj do vody ani inej tekutiny.

USCHOVAJTE TIETO INŠTRUKCIE



Popis vášho nového spotrebiča



- | | |
|--|--|
| A. Tlačidlo RELEASE | H. Rukováti Sage® Assist™ |
| B. Sklopná hlava s motorovou jednotkou | I. Osvetlenie misy |
| C. Snímač zataženia motora | J. Ochranný kryt proti rozstreknutiu surovín |
| D. Ukazovateľ rýchlosti | K. Sklenená misa na mixovanie |
| E. Otočný ovládač nastavenia rýchlosti mixovania | L. Druhá misa na mixovanie |
| F. LCD displej s časovačom | M. Tesniace veko (nezobrazené) |
| G. Priestor na uloženie prívodného kábla | N. Stierka (nezobrazené) |



Technické informácie:

220 – 240 V~ 50 Hz 1200 W

Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.



Plochá metla pre normálne až tuhé zmesi (rýchlosť 1 – 9):

- Ťažké cestá na torty a sušienky
- Cestá na jemné pečivo
- Pučené zemiaky



Šľahacia metla prevzdušňuje (rýchlosť 10 – 12):

- Vajcia
- Vaječné bielky
- Smotanu
- Piškótové cestá a ľahké cestá na nadýchanú bábovku a pod
- Cesto na snehové pusinky a tortu Pavlova
- Omáčky a zálievky



Hnetací hák mieša a hnetie cestá na (rýchlosť 1 – 3):

- Chlieb
- Rožky, závitky
- Pizzu
- Focaccia
- Sladké kysnuté koláče a pečivo



Plochá metla s gumovou stierkou je vhodná na vyšľahanie masla s cukrom, zmiešanie vlhkých surovín, zašľahanie bielkov do cesta a ďalej na (rýchlosť 1 – 9):

- Miešanie poliev a zdobenie
- Miešanie cesta na cheesecaky
- Prípravu ochuteného masla
- Prípravu cesta na mafiny
- Miešanie masla s cukrom, syra mascarpone, smotanového syra alebo kyslej smotany
- Prípravu liateho cesta alebo cesta na sušienky



Zloženie vášho nového spotrebiča

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky. Skontrolujte, či je volič rýchlosti v polohe OFF, spotrebič je vypnutý a prívodný kábel je odpojený od sieťovej zásuvky.

Umyte misu a nástavce v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu pomocou mäkkej utierky. Opláchnite a utrite dosucha.

Misu aj nástavce môžete umývať v umývačke riadu.

Pri prvom zapnutí spotrebiča môžete zaznamenať mierny zápach pochádzajúci z motora. Ide o normálny jav a používaním zmizne.

Nasadenie misy

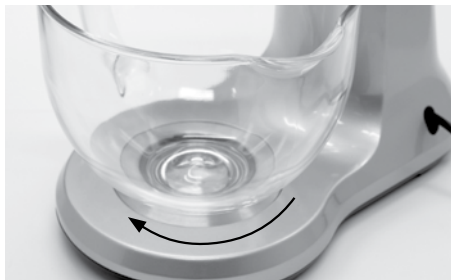
1. Položte mixér na rovný a suchý povrch. Počas prenášania musí byť sklopná hlava vo vodorovnej (zamknutej) pozícii.
2. Na vyklopenie alebo sklopenie hlavy používajte držadlo. Pridržujte základňu mixéra, aby nedošlo k prevráteniu.
3. Sklopná hlava musí byť vo vzpriamenej (odomknutej) pozícii, ak chcete nasadiť alebo odobrať misu. Na manipuláciu so sklopnou hlavou použite tlačidlo RELEASE.



4. Zdvihnite sklopnú hlavu smerom hore, až zacvakne do vzpriamenej (odomknutej) pozície.

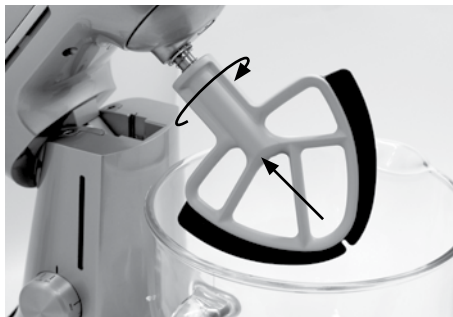


5. Nasadte misu do výrezu v základni mixéra a otočte misou v smere hodinových ručičiek, až ucítite mierny odpor.



Nasadenie násadca

1. Zdvihnite sklopnú hlavu smerom nahor pomocou tlačidla RELEASE.
2. Zarovnajte drážku v hornej časti nástavca s čapom na hriadeľi.
3. Zatlačte nástavec smerom nahor a otočte ním v smere hodinových ručičiek, pokiaľ nie je čap bezpečne usadený vo výreze nástavca. Pri vyberaní postupujte opačným spôsobom.



4. Uved'te sklopnú hlavu do vodorovnej pozície pomocou tlačidla RELEASE, pokiaľ nezačujete cvaknutie.
5. Zdvihnite sklopnú hlavu mixéra a zasuňte ochranný kryt medzi misu a nástavec. Sklopte hlavu mixéra a nasad'te ochranný kryt na misu.



UPOZORNENIE

Počas prevádzky zabráňte kontaktu s nástavcami na šľahanie a hnetenie. Udržujte ruky, vlasy, kusy oblečenia, varechy a iné kuchynské náčinie mimo dosahu nástavcov, aby ste zabránili zraneniu alebo poškodeniu spotrebiča.



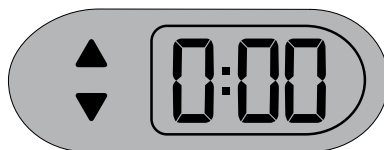
Ovládanie vášho nového spotrebiča

PREVÁDZKA MIXÉRA

1. Uistite sa, že je zástrčka prívodného kábla odpojená od sieťovej zásuvky a ovládač rýchlosti je v pozícii OFF.
2. Nasad'te misu a nástavec podľa pokynov v predchádzajúcej časti návodu.
3. Úplne odviňte prívodný kábel a zasuňte zástrčku prívodného kábla do správne uzemnenej sieťovej zásuvky.
4. Vždy začnite potraviny spracovávať pri najnižšej rýchlosti. Tým zabránite možnému rozstreknutiu potravín. Podľa potreby zvyšujte rýchlosť. Rýchlosť môžete upraviť počas spracovania potravín. Ak je to nutné, vypnite mixér a utrite steny misy pomocou stierky.
5. Nespúšťajte mixér, ak je nasadená plochá metla s gumovou stierkou a nádoba na mixovanie je prázdna. Stierka plochej metly bude stierať suché steny misy a vydávať veľmi nepríjemný zvuk.
6. Počas spracovania väčšieho množstva surovín alebo počas dlhšej prípravy potravín sa môže sklopná hlava zahrievať. Ide o normálny jav a nejde o poruchu.

Tlačidlá časovača

Časovač znázorňuje čas prípravy, a uľahčuje tým opätovnú prípravu rovnakého typu potravín. Pomocou tlačidiel hore a dole nastavte čas prípravy.





Starostlivosť a čistenie

Sklopná hlava a základňa

Neumývajte ani neponárajte sklopnú hlavu a základňu do vody ani inej tekutiny. Dbajte na to, aby sa voda alebo iné tekutiny nedostali do prevodového systému, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

Utrite sklopnú hlavu a základňu mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode. Utrite dosucha čistou utierkou. Odstráňte prípadné nečistoty z prívodného kábla.

Čistiace prostriedky

Na čistenie misy a nástavcov nepoužívajte drôtenky alebo hrubé čistiace prostriedky, mohli by ste nenávratne poškodiť povrch. Používajte iba vodu s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu a mäkkú utierku.

Neponárajte násadce do vody na príliš dlhý čas, napr. na niekoľko hodín alebo cez noc, mohli sa poškodiť.

Misa a nástavce

Umyte misu a nástavce (plochá metla, plochá metla so stierkou, šľahacia metla a hnetací hák) v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu a mäkkou hubkou. Opláchnite a utrite dosucha. Nepoužívajte drôtenky ani iné hrubé čistiace prostriedky, mohli by poškodiť povrch.

Umývačka riadu

Antikorová misa, plochá metla, plochá metla so stierkou a hnetací hák je možné umývať v umývačke riadu na štandardný program. Vložte násadce do horného koša. Sage® odporúča umývať sklenenú misu a šľahaciu metlu v ruke.



Riešenie problémov

Bezpečnostná poistka hlavy mixéra

Mixér je vybavený bezpečnostnou poistkou hlavy mixéra. Ak je hlava mixéra zdvihnutá, zatiaľ čo je motor zapnutý, bezpečnostná poistka okamžite vypne motor a prepne mixér do pohotovostného režimu.

Reštartovať motor do 5 minút je možné spustením hlavy mixéra do horizontálnej polohy a otočením voliča rýchlosti späť a potom znovu na zvolenú rýchlosť. Tým obnovíte spracovanie a časovač obnoví počítanie.

Reštartovať motor po 5 a viac minútach musíte spustením hlavy motora do horizontálnej polohy, otočením voliča rýchlosti do polohy OFF a potom späť na zvolenú rýchlosť. Časovač sa spustí od 0.

Ak chcete mixér vypnúť (miesto reštartu), otočte volič rýchlosti do polohy OFF a odpojte od sieťovej zásuvky.

PROBLÉM	RIEŠENIE
Mixér sa nespustí, keď je zapnutý.	<ul style="list-style-type: none"> • Pred spustením sa vždy uistite, že je volič rýchlosti v pozícii OFF. • Tepelná ochrana (prehriatie) spotrebiča nebola automaticky aktivovaná, nechajte motor vychladnúť.
Nie je možné nastaviť časovač odpočítavania.	<ul style="list-style-type: none"> • Pred nastavením časovača odpočítavania sa vždy uistite, že je volič rýchlosti v pozícii OFF.
Mixér sa náhle vypol počas spracovania.	<ul style="list-style-type: none"> • Mixér bol preťaženy alebo sa motor zastavil. Ak dôjde k prehriatiu, mixér automaticky aktivuje ochranu proti prehriatiu a motor sa sám vypne. Ak sa tak stane, na displeji časovača sa zobrazí chybové hlásenie – viac informácií nižšie.
Na displeji sa rozblíkalo chybové hlásenie „E1“.	<ul style="list-style-type: none"> • Mixér automaticky zastaví chod, len čo sa motor preťaží. Ak sa tak stane, na displeji sa rozblíkajú chybové hlásenie „E1“. Ide o bezpečnostné opatrenie. Ide o normálny jav vyplývajúci ako výsledok spracovania príliš vysokého množstva ingrediencií zároveň. Vyberte časť z nádoby na mixovanie. Na pokračovanie otočte volič rýchlosti do pozície OFF a odpojte prírodný kábel od sieťovej zásuvky. Potom znovu pripojte k sieťovej zásuvke a bude znovu fungovať.
Na displeji sa rozblíkalo chybové hlásenie „E2“.	<ul style="list-style-type: none"> • Môže to znamenať, že bol motor prehriaty spracovaním nadmerného množstva cesta. Mixér je vybavený bezpečnostným autoresetovacím systémom, ktorý chráni mixér a jeho motor pred prehriatím pri nadmernom zaťažení. Ak dôjde k prehriatiu, mixér automaticky aktivuje ochranu proti prehriatiu a motor sa sám vypne. Hneď ako sa aktivuje ochrana proti prehriatiu, odpojte prírodný kábel od sieťovej zásuvky a nechajte motor vychladnúť asi na 15 minút. Otočte volič rýchlosti do pozície OFF a potom znovu zapojte prírodný kábel do sieťovej zásuvky a mixér bude normálne fungovať.
Neprijemný zvuk sa ozýva pri použití plochého násadca so stierkou.	<ul style="list-style-type: none"> • Hneď po vložení ingrediencií do misy môže plochý násadec so stierkou vydávať zo začiatku mierne nepriaznivý zvuk, keď sa bude stierka otierať o steny a dno nádoby. Ide o normálny jav a nejde o poruchu. Nespúšťajte mixér, ak je nasadená plochá metla s gumovou stierkou a nádoba na mixovanie je prázdna. Stierka plochej metly bude stierať suché steny misy a vydávať veľmi neprijemný zvuk.



Notes / Poznámka

CZ

FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621

CZ-251 01 Říčany u Prahy, Tel.: +420 323 204 111

HU

FAST HUNGARY Kft.
Dulácska u. 1/a

HU-2045 Törökbálint, Tel.: +36 23 330 830

PL

FAST POLAND sp. z o. o.
Ul. Sokotowka 10

PL-05-090 Puchaty, Tel.: +48 22 839 52 27

SK

FAST PLUS, spol. s r. o.
Na pántoch 18

SK-831 06 Bratislava (Rača), Tel.: +421 (2) 491 058 90

The logo for Sage Appliances, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the letter 'e'.

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512.

Z dôvodu neustáleho vývoje spotrebiče se spotrebič vykreslený nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu může mírně lišit od vlastního spotrebiče.

Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiča sa spotrebič vykreslený alebo vyfotografovaný v tomto dokumente môže mierne líšiť od reálneho spotrebiča.

A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Z powodu nieustannego rozwoju urządzenia przedstawione na rysunku lub fotografii i w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.

Copyright BRG Appliances 2017.

BEM825 A18